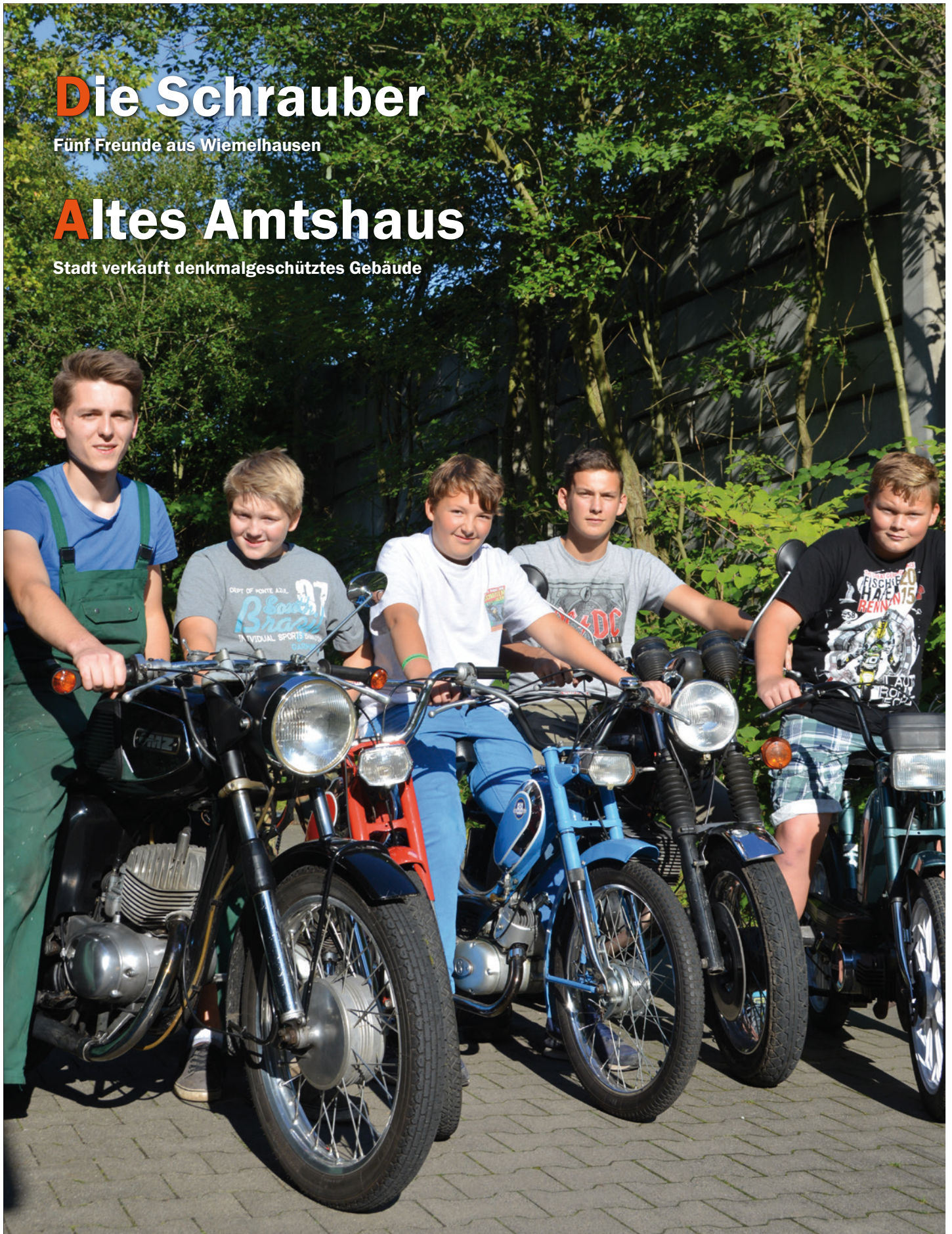


Die Schrauber

Fünf Freunde aus Wiemelhausen

Altes Amtshaus

Stadt verkauft denkmalgeschütztes Gebäude



3

VorOrt

**Bochums größtes
Stadtteilmagazin**

gute Gründe...



- monatliche Gesamtauflage 57.500 Exemplare
- zuverlässige Verteilung an die Haushalte
- journalistische Berichterstattung, bürgernah und ganz lokal

... für Ihre Werbung - VorOrt macht Werbung Sinn!

**www.vorort-bochum.de
02 34-8 90 30 09**

Inhaltsverzeichnis

Aktuelles vor Ort

Neues Leben im alten Amtshaus	Seite	7
Turnhallen geschlossen	Seite	7
Klönen ohne Töne	Seite	9
St. Johannes: Neue Leitung	Seite	9

Thema vor Ort

Die Schrauber: Fünf Freunde, eine Garage	Seite	4-5
Containerdorf: Bürgerversammlung geplant	Seite	18
Flüchtlinge lernen Verkehrsregeln	Seite	18

Sport vor Ort

Sportabzeichen bleibt beliebt	Seite	8
T.T.C.: Schuften für die Titelverteidigung	Seite	14
Der fairste Sport der Welt	Seite	15

Soziales vor Ort

Hospiz: 20 Jahre Begleitung in Würde	Seite	11
Doppelkonzert: Bochum und Hiroshima	Seite	11
Canchanabury: Die besten Reibekuchen	Seite	17

Apotheken Notdienste	Seite	8
Gottesdienste	Seite	10
Rätsel	Seite	16
Sudoku	Seite	17
Termine vor Ort	Seite	19-22
Oma Berti	Seite	23
Impressum	Seite	23

Vorwort

Liebe Altenbochumer, liebe Wiemelhauser,

seit Wochen sehen wir Bilder von flüchtenden Menschen. Immer wieder sind auch Familien mit kleinen Kindern dabei. Viele kommen ohne Gepäck, sie scheinen alles aufgegeben zu haben. Manche von ihnen werden auch nach Altenbochum und Wiemelhausen kommen. Auf dem Ascheplatz „Auf der Heide“ soll im Januar ein neues Containerdorf entstehen. An der Wohlfahrtstraße in Wiemelhausen ist das längst Alltag. Dort haben sich Helfer zu einem Netzwerk zusammengeschlossen, das wirklich beispielhaft ist. Wer sich einen Eindruck über die vielen Aktivitäten verschaffen möchte, sollte einmal auf www.facebook.com/netzwerkwohlfahrtstrasse klicken.

Es gibt natürlich auch noch viele andere Themen, die uns im Oktober beschäftigen. In das alte Amtshaus kommt neues Leben, in Wiemelhausen wächst die nächste Generation der Motorradschrauber heran. Der Alltag ist voller Geschichten. Wenn Sie selbst einmal eine Idee haben – wir sind für jede Anregung dankbar. Schreiben Sie uns unter info@vorort-bochum.de oder rufen Sie uns an: Telefon 8 90 30 09.

Wir freuen uns und bedanken uns ganz herzlich für Ihr Interesse. Wir sehen uns VorOrt.



Kaspar Kamp und Michael Hinz

K. Kamp Michael Hinz



Baumdienst Franke

..... der richtige Partner, wenn es um die Pflege und Erhaltung Ihrer Bäume geht.

- Baumschnitt - Baumpflege - Baumfällung
- Häckselarbeiten
- Baumstubben ausfräsen
- Arbeitsbühnenvermietung



Goerdtr. 35 • 44803 Bochum

Tel: 0234 - 937 55 0 • Fax: 0234 - 937 55 13

www.baumdienst-franke.de

Thema vor Ort

Die Schrauber: Fünf Freunde, eine Garage

Eine Garage in Wiemelhausen ist für Victor, Paul, Aaron, Frederik und Jannik das zweite Zuhause



Von Hercules bis MZ: Der Fuhrpark der fünf Freunde ist ein echter Hingucker.

Diesen Jungs macht so leicht keiner was vor. Sie tunen Mopeds, zerlegen Motoren und haben schon ihr eigenes Racing-Team. Dabei sind die jüngsten Nachwuchsschrauber erst zwölf Jahre alt.

Ihre Werkstatt ist eine Garage in Wiemelhausen – mit sauber aufgereihten Ersatzteilen. Ein Digital-Bild zeigt die Freunde beim letzten „Elefantentreffen“, einem Motorrad-Wintermeeting am Nürburgring. An- und Abrei-

se mit zwei alten MZ aus DDR-Zeiten, Zelten im Schnee. „Da sind wir durch den Schlamm gekachelt“, sagen sie und grinsen. „Die Dose Ravioli haben wir uns im Lagerfeuer warm gemacht.“ Victor ist 17, genau wie sein

Kumpel Frederik. Ihre Brüder Paul und Jannik sind 12 und 13. Und dann ist da noch Aaron, auch 12. Sie verbindet echte Freundschaft und ihre Leidenschaft für Mofas und Motorräder. „Anfangen hat es mit meinem Opa“, sagt Paul. „Er hatte eine alte Mobilette in der Garage. Die haben wir uns fertig gemacht.“ Der Motor wurde zum Laufen gebracht, die Zündung erneuert, der Rahmen geschweißt und lackiert. Das war vor ungefähr sieben Jahren. Seitdem gab es kein Halten mehr. Hercules MF3, Hercules Prima, Simson-Duo, Pocket-Bikes, China-Quads, Crosser und MZ – mit und ohne Beiwagen: Der „Fuhrpark“ hat ständig gewechselt und wurde immer erweitert. Inzwischen gibt es sogar einen kleinen Aufkleber. „Die Cabi“ steht darauf, eine Zusammensetzung aus den Nachnamen der Jungs. Und darunter: „Schrauber aus Leidenschaft“. Einmal haben sie sogar einen Motor in ein Fahrrad gebaut. „Wir haben einfach eine Halterung angeschweißt“, sagt Victor. Der Auspuff war ein Kupferrohr,

VARILUX®

EIN TAG BRAUCHT MEHR ALS EINE BRILLE.

MEHR BRILLE
MEHR ERLEBEN

Kock BRILLEN
... herzlich gern

Jetzt Mehrbrillenangebot sichern!
2x in Bochum
www.kock-brillen.de

Thema vor Ort



Paul und Jannik bei der Mofa-Pflege vor ihrer Garage in Wiemelhausen.

der Tank saß auf dem Gepäckträger. Als sie damit später beim Fischereihafen-Rennen in Bremerhaven aufgetaucht sind, war ihnen die Anerkennung der Biker sicher. „Als das Rennen vorbei war, sind wir damit über die Strecke gefahren.“

Das Fahren – das ist natürlich noch ein Problem. Paul, Jannik und Aaron haben alle noch keinen Führerschein. Sie können höchstens mal hinter dem Haus auf ihre Mofas steigen. Eine Ausnahme war das Mofa-Rennen in Schwerte. Das Rennen ging über

drei Stunden – durchs Gelände. Dafür haben sich die Jungs lange vorbereitet. Ihre „Rennmaschine“ ist eine komplett umgebaute Hercules Prima, die eigentlich nicht mehr wiederzuerkennen ist. Alle Halter wurden abgeflext, Streben eingeschweißt, der Motor komplett überholt, die Kolben abgeändert, die Zündung überarbeitet, die Steuerzeiten optimiert. Auch der Auspuff ist „made in Wiemelhausen“. „Der ist selbst geschweißt“, sagt Victor. In Schwerte ist er mit Paul und Frederik an den Start ge-

gangen. Einen Namen hatte ihr Team mit der Startnummer 21 auch: „BW Special Racing“.

Das nächste Projekt ist auch schon geplant. Victor baut be-

reits an einer MZ-Rennmaschine. Den Motor hat er bereits, er wird gerade überholt. Damit will er dann in der 150er- oder in der 125er-Klasse starten.



**Kunststoff-
Fenster
Türen/Haustüren**

DIETER LUEG Kunststoff-Fenster GmbH

Fachmännische Beratung und umfangreiches Informationsmaterial stehen Ihnen zur Verfügung.

Brenscheder Str. 9 • 44799 Bochum • Tel. 02 34/7 48 67 u. 7 30 06
Telefax 02 34/77 13 66

LUEG
Bestattungen seit 1872

Ein Ort der Ruhe
Ein Ort der Stille
Ein Ort des Abschieds

Brenscheder Straße 15
44799 Bochum

☎ 0234 – 588 48 30
info@bestattungen-lueg.de
www.bestattungen-lueg.de

Eigene Verabschiedungsräume

UNSERE SERVICE-NUMMER:
0234 - 49 56 00

Weihnachtsmenü

**Wir sind Ihr kompetenter
Ansprechpartner wenn es um
Ihre Feierlichkeiten geht**

**Jetzt schon an
Weihnachten denken**

K R U S E
DER PARTYSERVICE
WIR KOCHEN MIT HERZ



Gepflegtes Wohnen in Bochum-Altenbochum

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1952
Wohnfläche	ca. 68 m ²
Zimmer	3,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	339,0 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas

gepflegter Zustand

Kaufpreis € 79.000,--
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Unmittelbar im Grünen in Bochum-Altenbochum

Objektart	Eigentumswohnung
Baujahr	1974
Wohnfläche	ca. 96 m ²
Zimmer	4,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	83,5 kWh/(m ² a)
Energieträger	Strom

6. Obergeschoss

Kaufpreis € 139.000,--
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Einfamilienhaus der Extraklasse in Bochum-Altenbochum

Objektart	freist. Einfamilienhaus
Baujahr	1958
Wohnfläche	ca. 188 m ²
Grundstück	ca. 972 m ²
Energiebedarfsausweis	
Bedarfskennwert	196,2 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas

Energieeffizienzklasse F

Kaufpreis € 439.000,--
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Nutzen Sie das Potenzial in Bochum-Wiemelhausen

Objektart	Reihenendhaus
Baujahr	1961
Wohnfläche	ca. 130 m ²
Grundstück	ca. 714 m ²
Energiebedarfsausweis	
Bedarfskennwert	243,4 kWh/(m ² a)
Energieträger	Heizöl

Energieeffizienzklasse G

Kaufpreis € 219.000,--
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Zentral mit Blick ins Grüne in Bochum-Wiemelhausen

Objektart	Erdgeschosswohnung
Baujahr	1974
Wohnfläche	ca. 92 m ²
Zimmer	4,5
Energieverbrauchsausweis	
Verbrauchskennwert	83,5 kWh/(m ² a)
Energieträger	Strom

Tiefgaragen-Stellplatz

Kaufpreis € 135.000,--
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



Wohnen in Bestlage in Bochum-Wiemelhausen

Objektart	Einfamilienhaus
Baujahr	1967
Wohnfläche	ca. 188 m ²
Zimmer	7,5
Energiebedarfsausweis	
Bedarfskennwert	177,9 kWh/(m ² a)
Energieträger	Gas

Energieeffizienzklasse F

Kaufpreis € 299.000,--
zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.



- Marktgerechte Bewertung
- Präsentation, die begeistert
- Vermarktung auf höchstem Niveau
- Die richtigen Kontakte
- Diskret und zuverlässig

Erzielung des optimalen Kaufpreises

 ImmobilienDienst der
Sparkasse Bochum GmbH

Dr.-Ruer-Platz 5
44787 Bochum
Tel.: 0234 611-4813/4820
Fax: 0234 611-4890
www.s-immobiliendienst.de

**Geben auch Sie Ihre Immobilie
in die richtigen Hände.**

Neues Leben im alten Amtshaus

Stadt verkauft denkmalgeschütztes Gebäude an der Wittener Straße



Im alten Amtshaus soll wieder gewohnt werden. Vorher ist eine umfassende Sanierung nötig.

Die Würfel sind gefallen: Die Stadt Bochum hat das alte Amtshaus Altenbochum an einen Privat-Investor verkauft. Damit steht fest: In das seit längerer Zeit leer stehende Gebäude wird schon bald wieder neues Leben einziehen. Wie viele Wohnungen das Gebäude an der Wittener Straße 136 erhalten soll, bleibt den Planungen der Architekten überlassen. Zuletzt waren die rund 560 Quadratmeter Wohnfläche auf acht Einheiten verteilt. Bevor die Vorhaben jedoch konkret werden, sind umfangreiche Sanierungsmaßnahmen erforderlich. „Das Haus muss kernsaniert werden“, heißt es aus dem Rathaus. Das Gebäude werde in einem ersten Schritt „zum künftigen Wohnen ertüchtigt“. Das zweigeschossige Hauptgebäude aus dem Jahr 1860 und auch die Nebengebäude aus dem frühen 20. Jahrhundert blicken bereits auf eine wechselvolle Geschichte zurück. Erbaut wurde es vom Freiherrn

von Romberg. Zwischen 1870 und 1886 wurde das damals noch als „Friedrichsburg“ bezeichnete Haus von der Familie Friemann-Kabeisemann bewohnt. Anschließend diente es als Verwaltungsgebäude für die Schachanlage Friederika, ehe die Gaststätte „Romberger Hof“ an dieser Stelle ihre Gäste begrüßte.

Vom 3. Mai 1894 bis in die späten 1920er-Jahre beherbergte der Klinkerbau schließlich die Verwaltung des Amtes Bochum II (Süd) mit den Landgemeinden Altenbochum, Querenburg, Weitmar, Wiemelhausen und Laer. Die Verwaltung hatte ihre Büroräume zuvor an der Alleestraße. Nach ihrem Auszug 1929 wurde das alte Amtshaus zu Wohnzwecken genutzt. Die Stadt nahm es 1996 in ihre Denkmalliste auf. Dort trägt es die laufende Nummer A 381.

Dass die Denkmalschutz-Vorgaben bei den anstehenden Sanierungsarbeiten eingehalten werden müssen, ist laut

Stadt „selbstverständlich“. Der neue Besitzer bewege sich im Rahmen eindeutiger Regelungen.

Turnhallen geschlossen

Das ist keine gute Nachricht für Schulen und Sportvereine. 19 der insgesamt 39 überprüften Turnhallen bleiben vorerst geschlossen.

Betroffen sind davon unter anderem die Hallen „Auf dem alten Kamp“ und an der Bonhoefferstraße. Hier werden die Hallendecken „ballwurfsicher“ saniert, außerdem wird auf LED-Beleuchtung umgerüstet. Die Sanierung der Hallen an der Glücksburger Straße und am Sanderweg wird sogar noch umfangreicher ausfallen. Hier werden auch noch sogenannte Heizdecken eingebaut. Nach Angaben der Stadt wird mit den Arbeiten sofort begonnen. Bis zum Ende der Osterferien soll der Großteil der Sanierung abgeschlossen sein. Die ersten Hallen sollen aber schon im Januar wieder nutzbar sein.

Neu im Sortiment



Jetzt erhältlich in allen **REWE Lenk** Märkten!
2x in Altenbochum, Wittener Straße 129-133 und 248

Sport vor Ort

Sportabzeichen bleibt beliebt

Fazit zum Ende der Leichtathletik-Saison

Es ist so etwas wie der Dauerläufer unter den Prüfungen: Das Deutsche Sportabzeichen erfreut sich nach wie vor großer Beliebtheit. Dieses Fazit ziehen der TV Frisch-Auf Altenbochum, der TV Bochum-Brenschede und die Turngemeinde Bochum zum Abschluss der diesjährigen Leichtathletik-Saison. Von Jung bis Alt: Den ganzen Sommer über haben die drei Vereine Sportler aller Altersgruppen auf ihren Plätzen begrüßt. Immer wieder dabei: angehende

Polizisten und Feuerwehrleute. „Sie nutzten unsere Trainingsmöglichkeiten, weil sie das Sportabzeichen für ihre Bewerbung benötigen“, sagt Volker Nebel von Frisch-Auf Altenbochum. Genauso beim TV Brenschede. „Eine Bewerberin hat gleich alles in einem Rutsch erledigt – und dann auch noch alles in Gold“, sagt Vereinsvorsitzende Elke Kaldun. Die Turngemeinde Bochum verzeichnete in der abgelaufenen Saison einen leichten Anstieg der Interessenten. Auch

dort meldeten sich immer wieder Polizeianwärter. Besonders aktiv sind allerdings auch die Senioren. Übungsleiter Gerd Böhle hat in diesem Jahr bereits zum 43. Mal hintereinander die Prüfung abgelegt. Sein Kommentar: „Das hält fit.“ Das hätten auch viele andere erkannt. „Einige sind mir dicht auf den Fersen.“ „Wiederholungstäter“ gibt es auch in den anderen Vereinen.



Beim TV Frisch-Auf Altenbochum gibt es zum Beispiel ebenfalls zwei Mitglieder, die seit 40 Jahren regelmäßig ihr Sportabzeichen ablegen. Zwei weitere werden in den nächsten zwei Jahren in den erlauchten Kreis der „40-er“ aufsteigen. Der Nachwuchs steht ebenfalls bereit. Beim TV Brenschede war 2015 auch ein elfjähriges Kind mit von der Partie. Infos: www.deutsches-sportabzeichen.de

Apotheken-Notdienste

- 1. Oktober Westfalen-Apotheke,**
Riemker Straße 13
52 21 70
- 2. Oktober Aar Apotheke,**
Werner-Hellweg 477
92 31 955
- 3. Oktober Mark-Apotheke,**
Karl-Friedrich-Straße 123
47 01 12
- 4. Oktober Delphin Apotheke,**
Markstraße 402
47 23 06
- Alte Apotheke,**
Am Heerbusch 4
0234 - 923 08 08
- 5. Oktober Die Park Apotheke,**
Alte Bahnhofstr. 161
921 04 45
- 6. Oktober Kemnader-Apotheke,**
Kemnader Straße 3
47 35 35
- 7. Oktober Ruhrländ-Apotheke,**
Kemnader Straße 330
79 78 22
- 8. Oktober Höhe`s Alte Apotheke,**
Kemnader Str. 316
338 20 30
- 9. Oktober Apotheke am Schauspielhaus,**
Königsallee 18, 33 74 24
- 10. Oktober Adler-Apotheke,**
Unterstr. 2, 28 71 20
- 11. Oktober Einhorn Apotheke,**
Grosse Beckstraße 1
0234 - 673 15
- 12. Oktober Pluspunkt-Apotheke im City-Point,**
Kortumstraße 89
640 65 25

- 13. Oktober Bären-Apotheke,**
Hattinger Str. 243
43 00 24
- 14. Oktober Spitzweg-Apotheke,**
Drusenbergstraße 59
31 31 15
- 15. Oktober St. Martin-Apotheke,**
Wiemelhauser Straße 211 a
325 03 63
- 16. Oktober Andreas Apotheke,**
Hasenwinkeler Straße 204
0234 - 49 25 45
- 17. Oktober Kompass-Apotheke,**
Frielinghausstraße 8
333 86 29
- 18. Oktober Fortuna Apotheke,**
Wasserstraße 120
93 88 80
- 19. Oktober Friederika-Apotheke,**
Universitätsstraße 93
31 34 73

- 20. Oktober Brunnen-Apotheke,**
Dr.-Ruer-Platz 1
676 17
- 21. Oktober Ruhr-Apotheke,**
Wittener Straße 227
359 32
- 22. Oktober Storchen-Apotheke,**
Castroper Straße 213
59 19 91
- 23. Oktober Runge-Apotheke,**
Dorstener Straße 213
52 14 44
- 24. Oktober Nord-Apotheke,**
Tröskenstraße 7
02324 - 53 14 95
- 25. Oktober Anker-Apotheke,**
Josephinenstraße 234 B
59 12 10
- 26. Oktober Linden-Apotheke,**
Dorstener Straße 100
51 32 52

- 27. Oktober Apotheke am Freigrafendamm,**
Liebfrauenstraße 40
35 13 03
- 28. Oktober pampusapotheke am Josefcarrée,**
Gudrunstraße 56
338 32 07
- 29. Oktober Blaue Apotheke Viktoria Klinik,**
Viktoriastraße 66-77
91 79 01 80
- 30. Oktober Berg- und Hütten-Apotheke,**
Herner Straße 138
51 06 25
- 31. Oktober Westfalen Apotheke am Augusta,**
Bergstraße 25
640 42 90

LEGEN SIE WERT AUF IHRE GESUNDHEIT?



WIR AUCH!

– Anzeige –

KOMPASSAPOTHEKE
IHR WEGWEISER IN SACHEN GESUNDHEIT



Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 8.00 bis 18.30 Uhr
Sa. 9.00 bis 14.00 Uhr

Frielinghausstr. 8 · Ecke Wittener Str.
Im Altenbochumer Bogen · 44803 Bochum
Tel. 02 34 - 33 38 629

Klönen ohne Töne

Friseur Carsten Heibel kann Gebärdensprache



Das Zeichen zur Begrüßung: „Guten Tag“.

Ein Friseursalon ist üblicherweise eine der großen Themenbörsen jedes Stadtteils. Jeden Tag werden hier die jüngsten Gerüchte und die neuesten Neuigkeiten ausgetauscht. Bei Carsten Heibel an der Wittener Straße ist das nicht anders. Das Überraschende ist nur:

ist also mit der Gebärdensprache aufgewachsen. Seine besondere Fähigkeit spricht sich inzwischen herum. Ein Stammkunde erzählt einem Bekannten von dem ganz besonderen Service in Altenbochum – und schon begrüßt Heibel einen neuen Gast. Wie so ein Besuch abläuft? „Im Grunde nicht groß unterschiedlich“, sagt der Friseur. Die Kommunikation mit den Händen sei über den Spiegel problemlos möglich. Dafür lege er dann ruhig auch schon mal Kamm oder Schere aus der Hand. Den großen Austausch von Neuigkeiten erledigt Heibel bei seinen gehörlosen Kunden aber ohnehin gerne im Vorfeld. Die Gäste betreten den Salon, nehmen Platz und bekommen erst einmal mindestens zehn Minuten die volle Aufmerksamkeit des Barbiers. „Dann unterhalten wir uns über das Wetter, über den Urlaub und über sonst noch alles Mögliche“, sagt der Salon-Inhaber. Und gerne gibt er seinen Kunden dann auch Styling-Tipps und andere Ratschläge. Beachten müsse er dabei eigentlich nichts Besonderes, sagt er. „Oberstes Gebot ist es, einfache, eindeutige Begriffe zu wählen“, sagt er. So, wie es die Menschen in Altenbochum und Wiemelhausen halt ohnehin gerne haben: klare Ansprachen, kein großes Drumherum-Reden.

Mein Traumbad aus einer Hand

PHILIPPS
steckt dahinter

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Hier wird nicht selten geklönt, ohne dass auch nur ein einziger Ton zu hören ist.

Heibel begrüßt seit der Salon-Eröffnung im vergangenen Jahr immer mehr Kunden mit einem besonderen Handicap: Sie sind gehörlos und kommunizieren nur mithilfe der Gebärdensprache. Bei dem Friseurmeister an der Wittener Straße sind sie dabei genau an der richtigen Adresse. „Ich kann von den Lippen lesen, ich kann die Gebärdensprache, deshalb können wir uns wunderbar unterhalten“, sagt Heibel.

Mutter und Vater des Barbiers sind selbst gehörlos. Der Sohn

Neue Leitung

St. Johannes: Pastor Kumpf im Ruhestand

Die katholische Pfarrgemeinde St. Johannes in Wiemelhausen erhält eine neue Gemeindeleitung. Pastor Willi Kumpf ist von Ruhrbischof Franz-Josef Overbeck nach zwölfenhalb Jahren in den Ruhestand versetzt worden. Gleichzeitig wurde Barbara Pott als Gemeindefereferentin mit Koordinierungsaufgaben mit der Gemeindeleitung beauftragt. Am 25. Oktober soll sie im Rahmen eines feierlichen Gottesdienstes

in ihre neue Aufgabe eingeführt werden. Mit dem Wechsel in der Gemeindeleitung will St. Johannes auch den Entwicklungstrends in Kirche und Gesellschaft Rechnung tragen. „Es gilt, die kirchliche Situation mit nüchternem Realitätssinn wahrzunehmen und zugleich zu identifizieren – für einen neuen pastoralen Schwung“, heißt es in einer Erklärung. Pastor Kumpf wird in der Pfarrei St. Franziskus aber weiterhin aktiv sein.

SIMPLY CLEVER

ŠKODA

DER NEUE ŠKODA SUPERB COMBI.

Abbildung zeigt Sonderausstattung

Jetzt gleich bestellen.

Ab dem 26.09. bei uns.

Mehr Stil, mehr Raum, mehr Extras. Die nächste Generation unseres Flaggschiffs setzt auch als Combi neue Maßstäbe. Überzeugen Sie sich selbst und erleben Sie LTE-Internet, Parklenkassistent 3.0, bis zu 1.950 Liter Laderaumvolumen, SmartLink u.v.m. Am besten gleich bestellen.

Kraftstoffverbrauch für alle verfügbaren Motoren in l/100 km, innerorts: 7,9–4,9; außerorts: 5,4–3,8; kombiniert: 6,3–4,2; CO₂-Emission, kombiniert: 146–110 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse C–A

Automobile Friedenseiche GmbH
Castroper Hellweg 109, 44805 Bochum
Tel.: 0234 352914, Fax: 0234 9362186
friedenseiche.gf@partner.skoda-auto.de
www.automobile-friedenseiche.de

Kirchen vor Ort

Gottesdienste Oktober

Petrikirche
Wiemelhauser Str. 257



4. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst
11. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst mit Posau-
nenchor
18. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst
25. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst

Melanchthonkirche
Königsallee 48

4. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst
12.00 Uhr Mittagskirche
15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst
11. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst
18.30 Uhr Taizé-Gebet
18. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst
12.00 Uhr Mittagskirche
15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst
25. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst zur Goldenen
Konfirmation
15.00 Uhr Koreanischer Gottesdienst
17.00 Uhr Wuselgottesdienst
18.30 Uhr Taizé-Gebet
31. Oktober, Samstag
19.00 Uhr Gottesdienst mit Posau-
nenchor

Lutherhaus
Wittener Str. 242

4. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst
18. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Gottesdienst
11.15 Uhr Kindergottesdienst

Gemeindehaus Laer
Grimmestraße 4

11. Oktober, Sonntag
11.15 Uhr Gottesdienst
25. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Fest-Gottesdienst zur Gol-
denen und Diamantenen Konfirmation
(anschließend Feier)

St. Johannes
Brenscheder Str. 48

2. Oktober, Freitag
8.30 Uhr Hl. Messe
3. Oktober, Samstag
18.15 Uhr Vorabendmesse
4. Oktober, Sonntag
11.30 Uhr Hochamt
5. Oktober, Montag
15.00 Uhr Rosenkranzandacht der
Senioren

6. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Hl. Messe
7. Oktober, Mittwoch
18.00 Uhr Hl. Messe
9. Oktober, Freitag
8.30 Uhr Hl. Messe
10. Oktober, Samstag
18.15 Uhr Vorabendmesse
11. Oktober, Sonntag
11.30 Uhr Hochamt
13. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Frauenmesse
14. Oktober, Mittwoch
18.00 Uhr Hl. Messe
16. Oktober, Freitag
8.30 Uhr Hl. Messe
17. Oktober, Samstag
18.15 Uhr Vorabendmesse
18. Oktober, Sonntag
10.00 Uhr Kleinkinder-Wort-Gottesdienst
11.30 Uhr Hochamt
20. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Hl. Messe
21. Oktober, Mittwoch
18.00 Uhr Hl. Messe
23. Oktober, Freitag
8.30 Uhr Hl. Messe
24. Oktober, Samstag
18.15 Uhr Vorabendmesse
25. Oktober, Sonntag
11.30 Uhr Hochamt

27. Oktober, Dienstag
8.30 Uhr Hochamt
28. Oktober, Mittwoch
18.00 Uhr Hl. Messe
30. Oktober, Freitag
8.30 Uhr Hl. Messe
31. Oktober, Samstag
18.15 Uhr Vorabendmesse

Liebfrauen
Liebfrauenstr. 3



1. Oktober, Donnerstag
8.00 Uhr Hl. Messe
18.00 Uhr Frauengemeinschaftsmesse
2. Oktober, Freitag
8.00 Uhr Hl. Messe
3. Oktober, Samstag
17.00 Uhr Vorabendmesse
4. Oktober, Sonntag
8.30 Uhr Hl. Messe
11.30 Uhr Kindermesse mit dem
Kindergarten Fronleichnam
17.00 Uhr Rosenkranzandacht
5. Oktober, Montag
8.00 Uhr Hl. Messe
6. Oktober, Dienstag
12.00 Uhr Atempause
7. Oktober, Mittwoch
8.00 Uhr Hl. Messe
18.00 Uhr Hochamt zum Patrozinium
21.50 Uhr Komplet
8. Oktober, Donnerstag
8.00 Uhr H. Messe
9. Oktober, Freitag
8.00 Uhr Hl. Messe
10. Oktober, Samstag
17.00 Uhr Vorabendmesse
11. Oktober, Sonntag
8.30 Uhr Hl. Messe
11.30 Uhr Hochamt
17.00 Uhr Rosenkranzandacht

12. Oktober, Montag
8.00 Uhr Hl. Messe
13. Oktober, Dienstag
12.00 Uhr Atempause
15.00 Uhr Seniorenmesse
14. Oktober, Mittwoch
8.00 Uhr Hl. Messe
21.50 Uhr Komplet
15. Oktober, Donnerstag
8.00 Uhr Hl. Messe
16. Oktober, Freitag
8.00 Uhr Hl. Messe
17. Oktober, Samstag
17.00 Uhr Vorabendmesse
18. Oktober, Sonntag
8.30 Uhr Hl. Messe
11.30 Uhr Kindermesse
17.00 Uhr Rosenkranzandacht
19. Oktober, Montag
8.00 Uhr Hl. Messe
20. Oktober, Dienstag
12.00 Uhr Atempause
21. Oktober, Mittwoch
8.00 Uhr Hl. Messe
21.50 Uhr Komplet
22. Oktober, Donnerstag
8.00 Uhr Hl. Messe
23. Oktober, Freitag
8.00 Uhr Hl. Messe
24. Oktober, Samstag
17.00 Uhr Vorabendmesse
25. Oktober, Sonntag
8.30 Uhr Hl. Messe
11.30 Uhr Hochamt
17.00 Uhr Rosenkranzandacht
26. Oktober, Montag
8.00 Uhr Hl. Messe
27. Oktober, Dienstag
12.00 Uhr Atempause
28. Oktober, Mittwoch
8.00 Uhr Hl. Messe
21.50 Uhr Komplet
29. Oktober, Donnerstag
8.00 Uhr Hl. Messe
30. Oktober, Freitag
8.00 Uhr Hl. Messe
31. Oktober, Samstag
17.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst
zum Reformationstag (gemeinsam mit
der Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-
Laer

Neuapostolische Kirche
Immenweg 1

4. Oktober, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst
7. Oktober, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst
11. Oktober, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst
14. Oktober, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst
18. Oktober, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst
21. Oktober, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst
25. Oktober, Sonntag
9.30 Uhr Gottesdienst
28. Oktober, Mittwoch
19.30 Uhr Gottesdienst

Bestattungen

Nottebaum-Schütte

Nachfolgerin: Stefanie Schütte e.K.

Erd-, Feuer-, See-, Natur-,
Luft und Diamantbestattungen
Überführungen im In- und Ausland
Erledigung sämtlicher Formalitäten

Partner der
Deutschen Bestattungsvorsorge
Treuhand Altbergengesellschaft

**Persönliche und fachkundige Beratung
auch zur Bestattungsvorsorge**

Partner des
Kuratoriums Deutsche
Bestattungskultur e.V. Bonn

**Wasserstr. 25
44803 Bochum-Altenbochum**

**www.bestattungen-nottebaum.de
Telefon: (0234) 354409+358820**

20 Jahre Begleitung in Würde

Hospiz St. Hildegard an der Königsallee plant mehrere Veranstaltungen



Liebevolle Zuwendung und freundliche Worte sind im Hospiz allgegenwärtig.

Ein Lächeln, ein freundliches Wort, ein Streicheln über die Wange: Seit 20 Jahren werden im Hospiz St. Hildegard in Wiemelhausen todkranke Menschen liebe- und würdevoll auf ihrer letzten Reise begleitet. Zum Geburtstag im Oktober möchte das Haus mit einer ganzen Reihe von Veranstaltungen auf die Hospizarbeit aufmerksam machen.

„Das Ehrenamt ist bei unserer Arbeit die Mutter aller Dinge“, sagt Hospizleiter Johannes Kevenhörster. Ohne die unermüdliche Unterstützung Bochumer Bürger wäre ein Jubiläum wie das jetzige nicht möglich. Als das Hospiz

St. Hildegard vor 20 Jahren die vormals als Pflegevorschule genutzte Villa an der Königsallee bezog, musste alles komplett neu gemacht werden. Für die Hilfe, die alle Beteiligten dabei erhalten haben, ist die erste Hospizleiterin Adelheid Schenk bis heute dankbar. Sie bekommt immer noch leuchtende Augen, wenn sie an die Gründerzeit zurück denkt. „Die Idee, für Bochum ein stationäres Hospiz zu gründen, hat uns sehr begeistert“, sagt sie.

Inzwischen hat sich vieles getan. Eines ist aber immer das gleiche geblieben: das Ziel, den Bewohnern den Abschied vom Leben zu schenken, den sie verdienen. Elf

Plätze beherbergt das Hospiz. Elf Plätze, die oft schon nach wenigen Tagen neu belegt werden. Einblicke in die Hospizarbeit an der Königsallee bieten unter anderem zwei Tage der offenen Tür am 24. Oktober von 15 bis 18 Uhr und am 25. Oktober von 10 bis 18 Uhr. Ein Bücherbasar, Kaffee und Kuchen begleiten diese informativen Tage. Darüber hinaus wird im Hospiz am 15. Oktober eine Ausstellung des Bochumer Künstlers Christoph Lammert eröffnet. Titel: „Jenseits der Stille“. Ein Festgottesdienst und ein Benefiz-Konzert der Bochumer Symphoniker runden die Geburtstagsfeierlichkeiten ab.

Doppelkonzert: Bochum und Hiroshima

Das ist eine echte Premiere: Im Oktober wird Ludwig Kaiser, Kantor der evangelischen Melanchthongemeinde, zwei Orgelkonzerte spielen: in der Bochumer Melanchthonkirche und in der Friedenskirche von Hiroshima. Damit soll dem Atombombenabwurf vor 70 Jahren gedacht werden. Die Idee entstand bei den Vorbereitungen der Herbstferien-Studienreise der Evangelischen Stadtakademie nach Korea und Japan. Für das Konzert in Hiroshima wurden vor Ort bereits 400 Plakate gedruckt. „Ich bin wirklich sehr gespannt“, sagt Kaiser vor der Abreise.

Die beiden Orgelkonzerte tragen den Titel: „Aus tiefer Not schrei ich zu dir“. Gespielt wird Musik von Johann Sebastian Bach, Johannes Brahms, Erik Satie und Olivier Messiaen. Das Konzert in der Melanchthonkirche findet am 2. Oktober um 19.30 Uhr statt. Neun Tage später erklingt dieselbe Musik in Hiroshima. Die Friedenskirche wurde vor 60 Jahren gebaut. Der Bochumer Verein hat vier Glocken gespendet.



Lotto & mehr



Geschenkartikel

Hermes Paket Shop

Leokardia Kurowski
Brenscheder Str. 58 · 44799 Bochum
Tel./Fax: 0234 - 29 84 591



Franke ³¹⁹
seit 1955

FREIGRAFENDAMM 49 / 44803 BOCHUM
Tel. 0234 / 35 03 31



FLORISTIK & GARTENBAU

Aktuelles vor Ort

Kurz & knapp



• **Spende** •

Das war ein Erfolg: Beim diesjährigen Grundschul-Turnier der DJK Rot-Weiß Markania Bochum kamen durch den Verkauf von Speisen und Getränken sowie durch eine große Tombola 700 Euro zusammen. Dieses Geld kommt nun der sozialpädiatrischen Nachsorgeeinrichtung „Bunter Kreis Bochum“ an der Kinderklinik am St. Josef-Hospital zugute. Der „Bunte Kreis“ unterstützt Familien mit chronisch- oder schwerkranken Kindern nach einem stationären Aufenthalt. Die Spende wurde von Joachim Schüler, Vereinsvorsitzender von Rot-Weiß Markania, an Oberärztin Dr. Almut Weitkämper, Sozialarbeiterin Claudia Hennig sowie die Kinderkrankenschwestern Katharina Kroh und Jutta Jung übergeben (Foto links).

• **Ijsselmeer** •

Es sind noch Plätze frei: Das Evangelische Jugendpfarramt veranstaltet vom 15. bis zum 18. Oktober eine Segeltour auf dem hollän-

dischen Ijsselmeer. Teilnehmern können Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 16 und 25 Jahren. Gesegelt und übernachtet wird auf einem historischen Segler. Infos: k.zipproth@jupfbo.de

• **Jungen-Zirkus** •

Spielen, toben, Kräfte messen: Mit dem Jungen-Zirkus „Zombies“ bietet der TV Frisch-Auf Altenbochum ein ganz besonderes Herbstferien-Projekt an. Vier Tage lang dreht sich alles um die Zirkuskunst. Mitmachen können Jungen ab acht Jahren. Die Leitung hat Florian Weingarten von der Landesarbeitsgemeinschaft Arbeit Bildung Kultur NRW e.V.,

der sich seit über zehn Jahren auf Zirkuskunst und Zirkuspädagogik spezialisiert hat. Der Kurs findet von Montag, 5. Oktober, bis Donnerstag 8. Oktober, zwischen 10 und 16 Uhr im Bonhoefferhaus statt. Kosten: 40 Euro inklusive Mittagsimbiss. Anmeldung: www.frischaufaltenbochum.de

• **Halbmarathon** •

Die Schüler-Staffeln der Schiller-Schule (Foto rechts) haben beim Stadtwerke-Halbmarathon fünf von sechs Preisen abgeräumt. Insgesamt waren 120 Schüler an den Start gegangen. In ihren knallblauen T-Shirts mit der Aufschrift „Schiller-Schule...läuft“ waren sie

nicht zu übersehen. Unicef hatte die Trikots zur Verfügung gestellt – im Gegenzug spendeten die Läuferinnen und Läufer über 500 Euro an die UN-Kinderhilfsorganisation. Im nächsten Jahr will die Schillerschule wieder an den Start gehen – mit Schülern, Lehrern und Eltern.

• **Telefondienst** •

Der telefonische „Besuchsdienst“ der Seniorenbüros soll wegen des großen Erfolges ausgebaut werden. Im Oktober werden deshalb zwei weitere Fortbildungsveranstaltungen für Ehrenamtliche angeboten. Der erste Termin ist am Samstag, 24. Oktober, von 10 bis 16 Uhr, der zweite am Donnerstag, 29. Oktober, von 18 bis 20 Uhr. Interessenten können sich im Seniorenbüro Mitte (Telefon: 92 78 63 90) melden. Der telefonische Besuchsdienst besteht aus wöchentlichen Anrufen bei Senioren. Sie sollen den Alltag strukturieren und die Basis für neue Vertrauenspartnerschaften sein. Vorgaben zum Inhalt der Gespräche gibt es nicht.

www.bauhaus.info
BAUHAUS
Wenn's gut werden muss.
44809 Bochum, Hofsteder Straße 205, neben Ratio
Tel.: 02 34/53 99 43-0, Fax: -13
info.nl648@bauhaus-ag.de



PFLEGEKUR FÜR DAS AUTO

Die warme Kleidung wird vom Dachboden geholt, die Pflanzen im Garten erhalten ihren letzten Schnitt und auch das Auto muss bestens auf die kühlen Monate vorbereitet werden. Schon frühzeitig sollten sich PKW-Besitzer zum Winter-Check in der Werkstatt ihres Vertrauens melden.

„Wir bieten einen 17 Punkte-Check an“, sagt Serviceleiter Ronny Holzner vom Autohaus Bentrop an der Oberscheidstraße 12 in

Riemke. Darin enthalten sind wichtige Punkte wie die Überprüfung der Reifen, des Lichtes, der Flüssigkeiten im Kühler oder dem Scheibenwischwasser. „Die Bremsen sollten auch ganz dringend vom Fachmann getestet werden“, empfiehlt Holzner. Im Herbst und Winter wird in Dunkelheit und Nässe häufiger stark gebremst. Ist der Belag bereits stark abgefahren? Ist noch ausreichend Bremsflüssigkeit vorhanden? All das sollte eine gute Werkstatt beim Winter-Check überprüfen.

Ebenso wichtig: die Batterie Denn wer möchte schon morgens in der Kälte stehen, wenn das Auto nicht anspringt? Alle sechs Kammern der Batterie sollten gefüllt sein, der Akku noch über ausreichend Spannung verfügen. Sollte dies nicht der Fall sein: lieber jetzt wechseln. Dirk Schiller, Inhaber des gleichnamigen Autohauses an der Wittener Straße 254 in Altenbochum, empfiehlt, den Check am besten noch vor den Herbstferien durchfüh-

ren zu lassen. „Wer nicht mehr in den Süden fährt, kann schon jetzt die Winterreifen aufziehen lassen.“ Dabei gelte noch immer die alte Regel für den Wechsel: von O bis O. Von Oktober bis Ostern. Die Profiltiefe der Reifen sollte mindestens vier mm betragen, darunter wird es kritisch und die Sicherheit ist nicht mehr garantiert. Gerade neue Reifen sollten einige Zeit eingefahren

werden, ehe sie auf winterlichen Straßen zum Einsatz kommen. Aktuell ist die Auswahl bei den Reifenhändlern groß. Ist es aber das erste Mal rutschig geworden, oder sind die ersten Schneeflocken gefallen, dann kann es schnell zu Engpässen kommen – die auch die Preise nach oben treiben.

Die Vorschriften für das Licht sind in Deutschland besonders streng. Doch viele Fahrer merken gar nicht, dass ihr Leuchtmittel kaputt ist. Dies, sowie die richtige Einstellung wird beim sogenannten Licht-Test nach acht Beleuchtungspunkten überprüft. Der Licht-Test ist kostenlos, wer ihn absolviert hat, bekommt sogar eine Plakette.

Auch im Autohaus Mündelein an der Wittener Straße 289 in Altenbochum wird der Winter-Check angeboten. Geschäftsführer Uwe Mündelein geht sogar noch einen Schritt weiter, was die Vorbereitung des Autos angeht. „Wir empfehlen unseren Kunden eine Lackversiegelung. Streusalz, welches gerade auf deutschen Straßen intensiv gestreut wird, greift den Lack an. Dem kann man mit einer Versiegelung vorgreifen.“



AUTO SCHILLER

AKTION:
HU/AU 89,-€

**KFZ Meisterbetrieb
mit Werkstatt**

**Gepflegte Gebrauchtwagen
natürlich mit Garantie**

Telefon 0234.35 76 76
 Wittener Straße 254 - 256
 in Altenbochum
www.auto-schiller.de

**Wir beseitigen Ihre Parkplatzdellen, Hagelschäden etc.
ohne Lackierungskosten.**

Der Dellendoktor
 für Ihr Auto

AUTO MOBILE

GEBR. MÜNDELEIN GMBH

Gebrauchtwagen · An- & Verkauf · Werkstatt-Service · Dellentechnik
 Wittener Str. 289 · 44803 Bochum · Tel. 02 34 - 35 82 35 · Fax 02 34 - 35 87 35

Genau hingesehen.

The Power to Surprise

Service -
bei uns gut und günstig

Kostenloser Werkstattdatensatzwagen!

Autohaus Bentrop GmbH

Oberscheidstr. 12
 44807 Bochum
 Tel. 0234/9536036
 Fax 541106
info@kia-bentrop.de

Jetzt
 frühzeitig
 an den
 Reifenwechsel
 denken!

Sport vor Ort

Schufften für die Titelverteidigung

Disco-Dance-Formation des T.T.C. Rot-Weiß-Silber greift erneut nach dem WM-Pokal



Gut vorbereitet für die Weltmeisterschaft im Bochumer RuhrCongress.

Draußen senkt sich die Dämmerung über Wiemelhausen. Doch in der unscheinbaren Halle hinten links auf dem Gewerbehof denkt garantiert keiner an Chips, Couch und Cola. Das Licht ist gleißend, Beats wummern und Trainer rufen kurze, laute Kommandos in den Saal. VorOrt-Termin beim T.T.C. Rot-Weiß-Silber Bochum an der Wohlfahrtstraße. Zweimal in der Woche schufften hier 24 Weltmeister für ihre Titelverteidigung. Der Jubel kannte keine Grenzen, als die Disco-Dance-Formation

des T.T.C. im Oktober 2014 auf Turiner Parkett den WM-Pokal in die Höhe recken durfte. Erstmals hatte es eine deutsche Formation

**Sanitär Heizung Elektro
24 Std.-Service**



**PHILIPPS
steckt dahinter**

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

ganz nach oben geschafft. Völlig überraschend, und damit wahrscheinlich umso schöner.

Wenn am 10. und 11. Oktober nun wieder um Weltmeister-Ehren getanzt wird, und diesmal sogar im Bochumer RuhrCongress, werden alle die „D.Q. Dance Squad“ auf ihrem Zettel haben. Den Bochumern ist klar, dass sie die Gejagten sein werden. „Wir machen uns aber keinen Druck“, sagt Rebecca Mathei. „Wir wissen, dass die Konkurrenz vor allem aus Belgien und Tschechien auch in diesem Jahr wieder bärenstark sein wird.“ Trotzdem haben sich die 24 Formations-Mitglieder das Träumen natürlich nicht verboten. Den anstehenden Saison-Höhepunkt

in der eigenen Stadt und ihrer „absoluten Liebingshalle“ haben sie deshalb akribisch geplant. Seit Monaten studieren sie ihre aktuelle Choreographie ein. Musik und Schrittfolgen wurden wie immer vom Trainer-Duo Just Berger und Andy Bartsch festgelegt. Mathei selbst hat schon seit 2001 „mein Herz an Disco-Dance verloren“. An jenen Tanzstil also, der vom ganzen Körper Höchstleistung einfordert und dabei trotzdem so federleicht aussieht. Nach der dreiminütigen Show weiß auf jeden Fall jeder, was er geleistet hat. „Aber mit dem nötigen Adrenalin im Körper spürt man keine Erschöpfung“, weiß Mathei.

**Heizungs-Wartung heißt
Wirtschaftlichkeit
Energieeffizienz
Sicherheit**



**PHILIPPS
steckt dahinter**

Rombacher Hütte 2
44795 Bochum
Tel. 0234/9 43 77-0
www.philipps-bochum.de

Mit ihren 27 Jahren zählt sie zu den ältesten Mitgliedern der „D.Q. Dance Squad“. Ab 16 darf man mitmachen. Aber die Altersfrage stellt beim T.T.C. Rot-Weiß-Silber keiner. „Das ist kein Problem“, sagt Mathei. „Das gemeinsame Ziel schweißt zusammen.“

Isi-Moden
Inl. Sabine Pogoda

DIE NEUE HERBST- UND WINTERKOLLEKTION IST DA!

WITTENER STR. 237
44803 Bochum
Telefon 0234/333 69 73

**AKTUELLE DAMEN-KOLLEKTIONEN
AUS MAILAND • LONDON • PARIS
IN DEN GRÖßEN 36-56**

BRILLEN QUARTIER

Christina Schultheis
Augenoptikermeisterin

Wittener Straße 100
44789 Bochum
Telefon 0234.97039111
www.brillenquartier100.de

„Sehen ist etwas Einzigartiges! Gutes Aussehen etwas Wunderbares!“



Der vielleicht fairste Sport der Welt

Ultimate-Frisbee: Bochumer U17-Nationaltrainer führten ihr Team zum EM-Titel

Sie sind die Hoffnungsträger des deutschen Frisbee-Sports: Seit rund einem Jahr trainieren die Bochumer Stefan Hörter und Christian Strippel die U17-Nationalmannschaft im Ultimate Frisbee. Im Sommer ist ihr Team sogar Europameister geworden. Im Oktober beginnt die Vorbereitung auf die nächste Saison.

Ihr Erfolg fällt auch auf den TV Frisch-Auf Altenbochum zurück. Dort gehen die beiden Bochumer für die Bonobos an den Start. Zusätzlich spielen sie in der dritten Liga – für UFO aus Osnabrück beziehungsweise die „Zechenkumpel“, eine Ruhrgebietsauswahl.

Ultimate-Frisbee ist der wohl fairste Sport der Welt. Wer die Wettkämpfe das erste Mal sieht, fühlt sich unweigerlich an eine Mischung aus American Football und Basketball erinnert. Es geht darum, die Frisbee-Scheibe in die Endzone zu werfen – allerdings ohne Körperkontakt.

Was verwundert: Es wird immer ohne Schiedsrichter gespielt. Und das funktioniert tatsächlich. Alle Fouls und Unstimmigkeiten werden von den Spielern selbst geregelt. „Bei Ultimate-Frisbee bekommt man ein ganz neues Verständnis von Fairness“, sagt Strippel. „Man kann einen Wettkampf bestreiten – mit allergrößtem Respekt voreinander.“

Es wird darauf vertraut, dass niemand absichtlich die Regeln verletzt. Fair-Play und Verantwortung werden allein den Spielern übertragen. Das prägt fürs Leben, da sind sich die Bochumer U17-Nationaltrainer sicher. „Zur Charakterbildung ist Ultimate-Frisbee für Kinder und Jugendliche eine perfekte Sportart“, sagt Hörter.

Die Planungen für die nächs-



Chefcoach Stefan Hörter und Co-Trainer Christian Strippel beim Training in Altenbochum.

te Saison laufen bereits. Im Oktober findet in Frankfurt die nächste Talentsichtung für die U17-Nationalmannschaft statt. Der Kader besteht am Ende aus etwa 20 Spielern, gespielt wird mit sieben Spielern pro Mannschaft. „Wichtig ist die individuelle Technik“, sagt Hörter. „Das Team muss aber auch gut zusammenpassen.“

Die nächste U17-Europameisterschaft findet im August 2016 im polnischen Breslau statt. Dann geht Deutschland als Titelverteidiger an den Start. Im vergangenen Sommer wurde das Finale gegen Belgien gespielt. Das war allerdings eine Überraschung. Normalerweise kommt die härteste Konkurrenz aus Großbritannien und Frankreich. Infos über Ultimate-Frisbee in Altenbochum: www.frischaufaltenbochum.de



BOBit

COMPUTER

- Computer
- Notebooks
- Fachwerkstatt
- Reparatur
alle Hersteller
- Firmennetzwerke
- Vor-Ort-Service

Ihr Computer-Spezialist

BoBit Computer GmbH
 Auf der Heide 8 · 44803 Bochum · Fon 0234.588710
 Wir sind für Sie da: Mo-Fr 9.00-19.00 Uhr & Sa 10.00-14.00 Uhr

www.bobit.de

Rätsel

ent-schlos-sen	Hülsen-früchte	franz. Schrift-steller †1980	japani-scher Seiden-gürtel	Trod-del			dt. Kompo-nist †1847		ein Bur-gunder-wein	Korso, Auf-marsch		Haupt-stadt West-Samoas	helle Him-mels-körper		Vorname der West †	Fremd-wortteil: unter	ein-schließ-lich	
8							tourist. Jahres-abschnitt											
äußerst grob							besitz-anzei-gendes Fürwort		Zentrum						Indianer-sprache		plötz-licher Wind-stoß	
stein-zeitliche Wohn-stätte																		
Feld-ertrag																		
franzö-sischer unbest. Artikel	Nordost-europäer	alter Ton-träger (Abk.)																
Wortteil: Leben																		
Tür-ein-fassung																		
drei Musizie-rende																		
Abk.: East African Airways																		
Ab-wasser-rinne	Oper von Verdi																	
Reizstoff im Tee																		
persön-liches Fürwort (4. Fall)																		
Ge-sangs-stück																		
Gewürz																		
nicht nur schwarz oder weiß																		
Pistole (Gauner-sprache)																		
Geliebte von Lohen-grin																		

STADTWERKE BOCHUM

laden Sie in die *rewir power LOUNGE* ein!

vs.

Mit etwas Glück können Sie bei unserem Rätsel wieder gewinnen. Diesmal sind es **zwei exklusive Eintrittskarten in die rewirpower-Lounge zum letzten Hinrundenspiel: VfL Bochum gegen den 1. FC Heidenheim am Sonntag, 6.12.2015. Anstoß ist um 13.30 Uhr.** Schicken Sie das Lösungswort an „VorOrt“, MiKa Kommunikation GmbH, Rungestraße 22b in 44795 Bochum, oder per e-Mail: info@mikakom.de unter Angaben Ihres Namens, Adresse und Telefonnummer. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden ausgelost. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. **Einsendeschluss ist der 15. Oktober 2015.** Es gilt das Datum des Poststempels. Die Daten werden nur für interne Zwecke verwendet und nicht an Dritte weiter gegeben. Die Gewinner werden benachrichtigt. Über unseren Preis aus der Sommer-Ausgabe, **3 Gutscheine im Wert von jeweils 50 Euro von REWE Lenk,** freuen sich Annemarie Wirkus, Rainer Blum und Christian David.

www.raetselschmiede.de

Soziales vor Ort

Die besten Reibekuchen

Aktion Canchanabury feiert am 24. Oktober wieder die Kartoffel-Fete



Immer ein Erfolg: Das Fest der Altenbochumer Hilfsorganisation.

Für viele Altenbochumer gehört sie inzwischen zum Herbst wie Currywurst zur Pommes oder Grönemeyer zum VfL: die Kartoffel-Fete der Hilfsorganisation Aktion Canchanabury. Am 24. Oktober steigt die 17. Auflage an der Mettestraße. Treckerfahren, Kürbisschnitzen, Schatzsuchen und Schmuckbasteln: Alles, was in der Vergangenheit schon die Besucher begeistert hat, steht auch in diesem

Jahr wieder auf dem Programm. Und natürlich dürfen auch die Namensgeber der Fete nicht fehlen: Kartoffeln in Form der „besten Reibekuchen im Pott“, wie die Aktion Canchanabury gänzlich unbescheiden verkündet. Selbstverständlich ist darüber hinaus aber auch für Bier, Kaffee und Kuchen gesorgt. Wer statt zu essen oder zu spielen lieber stöbern möchte, ist an der Geschäftsstelle der Hilfsorganisation ebenfalls bestens aufgehoben. Kinderbücher, Hörbücher und CDs können auf einem Trödelmarkt erworben werden. Wer möchte, ist herzlich eingeladen, die Auslagen im Vorfeld mit eigenen Schätzchen zu bestücken. Jeder erzielte Euro kommt später den Projekten der Hilfsorganisation Aktion Canchanabury zu Gute.

Fleischwaren Kruse
Zentrale
Lindener Straße 55
44879 Bochum
Telefon: 0234 - 49 24 03
info@fleischwaren-kruse.de

Die Kruse Qualität -
6 x in Bochum
und auf den Wochenmärkten!

Besuchen Sie uns
außerdem im Internet:
www.fleischwaren-kruse.de

Sie haben einen Grund zu feiern?
Telefon: 0234 - 49 56 00
www.partyservice-kruse.de

Kruse - der Partyservice
Lindener Straße 55 • 44879 Bochum
info@partyservice-kruse.de

Aus unserer eigenen
"natürlichen"
artgerechten Haltung

WIR KOCHEN MIT HERZ

www.vorort-bochum.de

Sudoku

Das Raster ist mit den Zahlen 1 bis 9 auszufüllen. In jeder Zeile, jeder Spalte und in jedem 3 x 3 Quadrat dürfen die Zahlen 1 bis 9 nur einmal vorkommen.

Lösung: Seite 21

	9		3		1		6	
	2			7			1	
		3	9		6	2		
1			7		8			3
		2				5		
8			2		3			6
		5	8		9	6		
	6			1			8	
	8		6		2		4	

WINKELMANN
Ihr Treffpunkt für gutes Hören.

**Widex DREAM™ ist ein echter
Geheimtipp für Hör-Geniesser.**

Die Hörsystem-Neuheit bietet ein
außergewöhnlich natürliches Hörgefühl, entspanntes
Sprachverstehen selbst in sehr geräuschvoller Umgebung
und Musikgenuss in voller Klangdynamik

Christina Winkelmann
Geschäftsinhaberin

Nadiné Wizenti
Geschäftsführerin

Birte Brambrink
Filialleiterin Altenbochum

Dominika Pander
Filialleiterin Bo-Weitmar/Mark

Markstraße 422
44795 Bochum-Weitmar/Mark
Tel. 0234 - 5399711
Wittener Str. 241
44803 Bochum-Altenbochum
Tel. 0234 - 2970241

info@winkelmann-hoerakustik.de
www.winkelmann-hoerakustik.de

Thema vor Ort

Bürgerversammlung ist geplant

Auf dem Ascheplatz „Auf der Heide“ entsteht ein Containerdorf für Flüchtlinge

Die geplante Errichtung eines Containerdorfes für Flüchtlinge auf dem Ascheplatz „Auf der Heide“ soll intensiv von den Altenbochumer Bürgern begleitet werden. Das ist der einvernehmliche Wunsch von Politik und Verwaltung. Voraussichtlich für Januar 2016 ist eine Bürgerversammlung geplant.

„Es ist eine Selbstverständlichkeit, dass wir die Einwohner unseres Stadtteils umfassend informieren und einbinden“, verspricht die Altenbochumer Ratsfrau Simone Gottschlich. Von Schnellschüssen und blindem Aktionismus hält die Sozialdemokratin jedoch nichts. Sollte es bei dem derzeitigen Zeitplan bleiben, der die Aufstellung der Container Ende Januar 2016 vorsieht, „werden wir irgendwann



Hier sollen im nächsten Jahr Container für Flüchtlinge stehen.

verschiedenen Vereinen als Ausweich-Fußballfläche diente, sollen insgesamt 55 Container mit jeweils vier Wohnplätzen aufgestellt werden. Dazu kommen fünf Technik-Räume und vier Büro-Container. 220 Flüchtlinge werden also in Altenbochum ein vorübergehendes Zuhause finden. Zu viert sollen sie auf etwa 30 Quadratmeter Wohnfläche leben. Jede Einheit verfügt über eine eigene Dusche, ein WC sowie eine kleine Küche.

Die Kosten für die Anmietung der Anlagen beziffert die Verwaltung aktuell auf rund eine Million Euro. Dazu sollen weitere rund 1,2 Millionen Euro für die Erschließung des Grundstückes kommen. Die beiden Sportplätze „Auf der

Heide“ sollen nach den Plänen der Stadt ohnehin ab 2018 aufgegeben werden. Der Rasenplatz gilt als „unbespielbar“, auch der

Flüchtlinge lernen Verkehrsregeln

Immer mehr Flüchtlinge kommen nach Bochum. Und auch die Verkehrswacht leistet wertvolle Unterstützung – mit einem Informations- und Aktionstag an der Flüchtlingsunterkunft Wohlfahrtstraße in Wiemelhausen.

„Bei vielen Flüchtlingen müssen wir komplett bei Null anfangen“, sagt Gert Wartenberg, der Vorsitzende der Verkehrswacht Bochum. Viele, die in den vergangenen Wochen nach Bochum gekommen sind, stammen aus Regionen, in denen Verkehrsregeln überhaupt keine Rolle gespielt haben. „Unser Ziel muss es sein, dass auch sie sich hier ganz schnell einfinden“, sagt Wartenberg.

Etwa zehn Mitarbeiter der Verkehrswacht wollen am 6. Oktober an der Flüchtlingsunterkunft Wohlfahrtstraße für Abhilfe sorgen. Ganz ausdrücklich richtet sich das Angebot aber nicht nur an Flüchtlings-Familien. „Die Veranstaltung ist öffentlich. Jeder ist herzlich eingeladen, vorbeizukommen und etwas zu lernen.“ Der Aktionstag dauert von 10 bis 16 Uhr.

GARDINEN GESUCHT?

Riesige Stoffauswahl, freundliche Beratung, kompetente Ausführung!

Tel. (0234) 50 23 23
www.hartenberg.de



in den Wochen davor eine Bürgerversammlung abhalten“, so Gottschlich. Auf dem Ascheplatz, der zuletzt

REINIGUNG?

Wir reinigen Ihre Plissees, Innen- und Außenjalousien, Lamellen und Gardinen!

Tel. (0234) 50 23 23
www.hartenberg.de



66,4 Meter breite und 100,2 Meter lange Ascheplatz hätte andernfalls für 300 000 Euro rund erneuert werden müssen.

Molly's TIERNÄHRUNG

Unter anderem führen wir Hundefutter von **Josera u. Wolfsblut**

Neulingstraße 83
44795 Bochum
Tel.: 02 34 / 26 29 99
Mo., Di., Do., Fr. 9-13 Uhr und 15-18 Uhr
Sa. 9-13 Uhr
Ihr Partner rund ums Tier

Sei gescheit, kauf bei Streit!

c. Streit

Haushaltswaren | Elektro-Kleingeräte und -Zubehör | Deko- und Geschenkartikel

Erntedankfest am 31.10.

Herbstangebote
Kartoffel- und Kürbisspezialitäten
Überraschung für Groß und Klein

... Ende offen

Karl-Friedrich-Straße 117 | Weitmar-Mark | Telefon 3 69 51 65

Termine vor Ort

Donnerstag, 1. Oktober

Wochenmarkt

8.00 Uhr
Wochenmarkt im Kirchviertel
Brenscheder Straße

Folklore-Tanzkreis (jeden Donnerstag)

9.30 Uhr
Liebfrauenengemeinde
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Beratung (jeden Donnerstag)

10.00 Uhr und 14.00 Uhr
Beratung für Senioren
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Seniorentanz (jeden Donnerstag)

10.00 Uhr
Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Lutherhaus,
Wittener Straße 242,
Tel.: 35 13 04

Handarbeitskreis (jeden Donnerstag)

14.00 Uhr
Liebfrauenengemeinde
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Mäusechor

15.15 Uhr
Mäusechor,
Liebfrauenengemeinde,
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Frauenhilfe

15.30 Uhr
Tanz in den Herbst
Ev. KG Altenbochum-Laer,
Lutherhaus,
Wittener Str. 242
Tel.: 36 01 51

Englisch für Senioren (jeden Donnerstag)

17.15 Uhr
(mit Vorkenntnissen)
Teilnahmegebühr: 10 Euro/ Monat
Tel.: 77 31 65 50

Abendkreis

18.00 Uhr
Treffen des Abendkreises der Frauen
Petri,
Baumhofzentrum,
Baumhofstr. 9
Tel.: 93 53 93 55

Laufftreff (jeden Donnerstag)

18.00 Uhr
Jeder kann mitmachen
Treffpunkt: Sportplatz am Lohring 22
www.frischaufaltenbochum.de



Unser Service für Sie:
Nah-, Fern- und Geschäftsfahrten • Flughafentransfer
Kleinbusreisen (bis 8-Personen) • Kurierfahrten
Dialyse-, Bestrahlungs- und Chemofahrten
(für alle Kassen zugelassen)

(0234) 490024 + 490026
Telefax 0234-490025 • www.taxibednarz-reitemeier.de

Stammtisch

19.00 Uhr
Politischer Stammtisch des SPD-Ortsvereins
Altenbochum, Wahlachse
Gaststätte Femlinde, Liebfrauenstr. 36
www.spd-altenbochum.de

Lukaskantorei (jeden Donnerstag)

20.00 Uhr
Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Lutherhaus, Wittener Str. 242
Tel.: 35 25 32

Kirchenchor (jeden Donnerstag)

20.00 Uhr
Liebfrauenengemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Kantorei

20.00 Uhr
Probe der Kantorei Petri
Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
www.petri-wiemelhausen.de

Freitag, 2. Oktober

Wochenmarkt

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Sprechstunde (jeden Freitag)

11.00 Uhr
Sprechstunde auf Russisch
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Kinderchor (jeden Freitag)

15.00 Uhr
Liebfrauenengemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Schauspiel

19.30 Uhr
Was ihr wollt – Schauspiel mit Studierenden
des 3. Jahrgangs des Folkwang
Theaterzentrums
Friederikastraße 4
www.folkwang-uni.de

Tanz

19.30 Uhr
„Haltung, bitte.“ Performance von
dorisdean,
prinz regent theater,
Prinz-Regent-Str. 50-60
www.prinzregenttheater.de

Konzert

20.00 Uhr
Remode – A Tribute to Depeche Mode,
Zeche,
Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Party

22.00 Uhr
Pop and Wave,
Zeche,
Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Samstag, 3. Oktober

Party

22.00 Uhr
College Night, Zeche,
Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Sonntag, 4. Oktober

Konzert

15.30 Uhr
20 Jahre Kiss Fan-Club mit Infoständen
und Konzerten,
Zeche,
Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Montag, 5. Oktober

Beratung (jeden Montag)

9.00 Uhr
Beratung für Senioren
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Turnen (jeden Montag)

17.00 Uhr
Sport für Sie und Ihn beim TV Bochum-
Brenschede

Turnhalle der Annette-von-Droste-Hülshoff-Schule,
Lohring
Tel.: 77 03 69

Radtour

14.00 Uhr
KAB-Radtour ab Kirche Laer
Liebfrauenengemeinde
www.pfarrei-liebfrauen.de

Gesprächskreis

16.00 Uhr
Gesprächskreis Pflegende Angehörige
Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
Buchenhof,
Goerdtsstraße 20
Tel.: 35 20 36

Caritaskreis

19.30 Uhr
Liebfrauenengemeinde
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Kirchenchor (jeden Montag)

20.00 Uhr
Probe Kirchenchor Petri
Baumhofzentrum,
Baumhofstr. 9
Tel.: 0208/ 69 67 76 72

Dienstag, 6. Oktober

Wochenmarkt

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Tanzkreis (jeden Dienstag)

9.30 Uhr
Tanzkreis für Seniorinnen
Ev. KG Wiemelhausen,
Baumhofstr. 9
Tel.: 70 19 11

Verkehrswacht

10.00 Uhr
Sicherheits-Training für Flüchtlinge und
Besucher,
Flüchtlingsunterkunft Wohlfahrtstraße,
www.verkehrswacht-bo.de

Eine-Welt-Café (jeden Dienstag)

10.30 Uhr
Eine-Welt-Café im Baumhofzentrum
Baumhofstraße 9
Tel.: 31 22 41

Häkelkurs (jeden Dienstag)

10.30 Uhr
Häkelkurs im Seniorenbüro-Süd
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Handarbeitskreis

14.30 Uhr
Handarbeitskreis der ev. KG Altenbochum-Laer
Gemeindehaus Laer,
Grimmestrasse 4
Tel.: 35 43 79

Termine vor Ort

Seniorenspaziergang (jeden Dienstag)

15.00 Uhr
Einstündiger Spaziergang durch Altenbochum
Treffpunkt: Wittener Straße 248
Tel.: 92 78 63 90

Schachgruppe (jeden Dienstag)

16.00 Uhr
Schachgruppe der Kath. KG Liebfrauen
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Gesprächskreis

18.00 Uhr
Gesprächskreis der Frauen,
Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Bibelkreis

19.30 Uhr
Bibelkreis der ev. KG Altenbochum-Laer
Lutherhaus, Wittener Str. 242
www.die-kirchengemeinde.de

Mittwoch, 7. Oktober

Beratung (jeden Mittwoch)

9.00 Uhr und 14.00 Uhr
Beratung für Senioren
Seniorenzentrum-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Sprechstunde

10.00 Uhr
Sprechstunde auf Kurdisch/ Türkisch
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Notebook-Kurs (jeden Mittwoch)

11.00 Uhr
Notebook-Kurs auf Russisch
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Frauenhilfe

15.00 Uhr
Musik von Johann Sebastian Bach
Baumhofzentrum,
Baumhofstr. 9
Tel.: 38 08 92

Café-Treff

15.00 Uhr
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Englisch (jeden Mittwoch)

17.15 Uhr
Englisch für Senioren (ohne Vorwissen)
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Posaunenchor (jeden Mittwoch)

18.45 Uhr
Posaunenchor für Anfänger
Ev. KG Wiemelhausen,
Baumhofstraße 9
www.posaunenchor-petri.jimdo.com

Jugendchor (jeden Mittwoch)

19.00 Uhr
Jugendchor der Kath. KG Liebfrauen
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Kirchenführung

19.00 Uhr
Komm, ich zeig dir meine Kirche, Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Posaunenchor (jeden Mittwoch)

19.30 Uhr
Posaunenchor für Fortgeschrittene
Ev. KG Wiemelhausen, Baumhofstraße 9
www.posaunenchor-petri.jimdo.com

Konzert

20.00 Uhr
Selah Sue, Zeche,
Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Treffpunkt Frau

20.00 Uhr
Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Männerkreis

20.00 Uhr
Männerkreis der ev. Kirchengemeinde
Altenbochum-Laer, Grimmestr. 4
www.die-kirchengemeinde.de

Donnerstag, 8. Oktober

Wochenmarkt

8.00 Uhr
Wochenmarkt im Kirchviertel
Brenscheder Straße

Spielnachmittag

15.00 Uhr
Spielnachmittag im Seniorenbüro-Süd
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Mäusechor

15.15 Uhr
Mäusechor, Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Männerkreis

18.00 Uhr
Männerkreis Petri,
Kaminabend Heimat
Baumhofzentrum,
Baumhofstr. 9
Tel.: 79 20 94 29

Freitag, 9. Oktober

Wochenmarkt

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Tee-Club auf Russisch

15.00 Uhr
Seniorenbüro-Süd,
Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Party und Konzert

20.00 Uhr
Zeche 40, Zeche,
Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Samstag, 10. Oktober

Erste Hilfe

9.00 Uhr
Wochenendkurs, ASB Bochum,
Wohlfahrtstraße 124
Tel.: 97 73 00

Messe mit Musik

18.15 Uhr
„Unsere Mutter Erde – Schöpfung
bewahren“
Messe der KAB St. Johannes
Pfarrkirche St. Johannes

Schnitzessen

17.00 Uhr
Vereinsheim Concordia Wiemelhausen,
Glücksburger Straße, Reservierung
erforderlich
Tel.: 0157 77 86 51 96

Schauspiel

19.30 Uhr
Was ihr wollt – Schauspiel mit Studierenden des 3. Jahrgangs des Folkwang Theaterzentrums
Friederikastraße 4
www.folkwang-uni.de

Sonntag, 11. Oktober

Weltmeisterschaft

9.00 Uhr
IDO-WM im Disco-Dance,
RuhrCongress, Stadionring 20,
www.discoworld-bochum.de

Montag, 12. Oktober

Seniorenkreis

14.30 Uhr
Seniorenkreis der ev. KG Altenbochum-Laer
Lutherhaus,
Wittener Str. 242
Tel.: 361 60 61

Stammtisch

19.00 Uhr
Gemeindestammtisch, Liebfrauen-Gemeinde
„Pegasus“, Wittener Straße 265
www.pfarrei-liebfrauen.de

Dienstag, 13. Oktober

Wochenmarkt

7.00 Uhr
Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Seniorenfrühstück

9.00 Uhr
SPD Altenbochum,
Gaststätte Femlinde,
Frielinghausstraße 10
Anmeldung erforderlich,
Tel.: 35 43 49

Mittwoch, 14. Oktober

Netzwerk

16.00 Uhr
Treffen des Senioren-Netzwerks Altenbochum
Lutherhaus,
Wittener Straße 242
Tel.: 92 78 63 92

Literarischer Treff

19.00 Uhr
Literarischer Treff des KDFB,
Liebfrauen-Gemeinde
Gemeindezentrum,
Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de



automobilcenter weitmar gmbh

ab **7.990,-^{EUR}**

20x Renault Twingo
z.B. Dynamique
52kW (71PS), EZ 07/15,
5km, Benzin, 5-türig

Abb. zeigt Extras.

- el. Fensterheber • Freisprecheinrichtung • Radio/USB
- LED-Tagfahrlicht • Bordcomputer • Einparkhilfe • ESP

Gesamtverbrauch (l/100 km): inn 5,6; auß 3,9; komb 4,5; CO2-Ermi komb: 107 g/km. Werte nach VO EG 715/2007.

Elsa-Brändström-Str. 31 44795 Bochum (0234) 41 75 76-0 www.ac-weitmar.de

Termine vor Ort

Konzert
20.00 Uhr
 Haudegen, Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
 www.zeche.net

Donnerstag, 15. Oktober

Wochenmarkt
8.00 Uhr
 Wochenmarkt im Kirchviertel
 Brenscheder Straße

Vernissage
8.00 Uhr
 „Jenseits der Stille“ – Werke von Christoph Lammert
 Hospiz St. Hildegard, Königsallee 135
 Tel.: 3 07 90 23

Abendkreis
15.00 Uhr
 Abendkreis der Frauen, Kaffeetrinken
 Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
 Tel.: 93 53 93 55

Mäusechor
15.15 Uhr
 Mäusechor, Liebfrauenkirche
 Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
 www.pfarrei-liebfrauen.de

Freitag, 16. Oktober

Wochenmarkt
7.00 Uhr
 Wochenmarkt in Altenbochum
 Friemannplatz
 www.bochum-tourismus.de

Schauspiel
19.30 Uhr
 Premiere: „Farm der Tiere“ von George Orwell,
 prinz regent theater,
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 www.prinzregenttheater.de

Konzert
20.00 Uhr
 Bounce - A Tribute to Bon Jovi,
 Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
 www.zeche.net

Party
22.00 Uhr
 Zeche 30, Zeche,
 Prinz-Regent-Straße 50-60
 www.zeche.net

Samstag, 17. Oktober

Wandern
11.00 Uhr
 Wandern mit dem TV-Frisch-Auf-Altenbochum
 Herten und Umgebung
 Treffpunkt: Vereinsheim Bonhoefferhaus,
 Stauffenberghöhe 8a
 Tel.: 57 88 76

Info-Veranstaltung
13.00 Uhr
 Info-Veranstaltung Schauspiel des Folkwang

wang Theaterzentrums Bochum
 Friederikastraße 4
 www.folkwang-uni.de

Schauspiel
19.30 Uhr
 „Farm der Tiere“ von George Orwell,
 prinz regent theater,
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 www.prinzregenttheater.de

Schauspiel
19.30 Uhr
 Was ihr wollt – Schauspiel mit Studierenden des 3. Jahrgangs des Folkwang
 Theaterzentrums
 Friederikastraße 4
 www.folkwang-uni.de

Konzert
20.00 Uhr
 Public Image Limited,
 Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
 www.zeche.net

Sonntag, 18. Oktober

Atelier
11.00 Uhr
 Offenes Atelier Ines Dickerhoff,
 Altenbochumer Straße 41,
 Tel.: 68 01 98

Montag, 19. Oktober

Kammerchor
20.00 Uhr
 Kammerchor, Liebfrauenkirche
 Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
 www.pfarrei-liebfrauen.de

Dienstag, 20. Oktober

Wochenmarkt
7.00 Uhr
 Wochenmarkt in Altenbochum
 Friemannplatz
 www.bochum-tourismus.de

Erste Hilfe
8.30 Uhr
 Erste Hilfe BG, ASB Bochum, Wohlfahrtstraße 124
 Tel.: 97 73 00

Eine-Welt-Café
10.30 Uhr
 Eine-Welt-Café im Baumhofzentrum
 Baumhofstraße 9
 Tel.: 31 22 41

Handarbeitskreis
14.30 Uhr
 Handarbeitskreis der ev. KG Altenbochum-Laer
 Gemeindehaus Laer, Grimmestrasse 4
 Tel.: 35 43 79

Kochkurs
18.30 Uhr
 Veganes Kochen für Eilige,
 Veranstaltung der VHS, Lehrküche Freie Schule,
 Wiemelhauser Straße,
 Anmeldung unter Tel.: 9 10 15 55

Ehepaarkreis
19.30 Uhr
 Ev. Kirchengemeinde Altenbochum-Laer
 Lutherhaus, Wittener Str. 242
 Tel.: 33 54 45

Schauspiel
19.30 Uhr
 „Tschick“ von Wolfgang Herrndorf,
 prinz regent theater,
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 www.prinzregenttheater.de

Sitzung
19.30 Uhr
 Öffentliche Sitzung des Gemeinderates,
 Liebfrauenkirche
 Gemeindezentrum,
 Bruchspitze 11
 www.pfarrei-liebfrauen.de

Party
22.00 Uhr
 Party zum Semester-Start,
 Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
 www.zeche.net

Mittwoch, 21. Oktober

Schauspiel
11.00 Uhr
 „Tschick“ von Wolfgang Herrndorf,
 prinz regent theater,
 Prinz-Regent-Str. 50-60
 www.prinzregenttheater.de

Frauenhilfe
15.00 Uhr
 Jahresfest mit Sang und Klang
 Baumhofzentrum,
 Baumhofstr. 9
 Tel.: 38 08 92

Café-Treff
15.00 Uhr
 Seniorenbüro-Süd, Querenburger Höhe 169
 Tel.: 77 31 65 50

Ökumenekreis
19.00 Uhr
 Ökumenekreis, Liebfrauenkirche
 Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
 www.pfarrei-liebfrauen.de

Schauspiel
19.30 Uhr
 „Tschick“ von Wolfgang Herrndorf,
 prinz regent theater, Prinz-Regent-Str. 50-60
 www.prinzregenttheater.de

Film
19.30 Uhr
 Migration im Film: „Drachenläufer“
 Melanchthonkirche, Königsallee 48,
 Tel.: 9 62 90 46 61

Männerkreis
20.00 Uhr
 Männerkreis der ev. Kirchengemeinde
 Altenbochum-Laer
 Grimmestr. 4
 www.die-kirchengemeinde.de

Donnerstag, 22. Oktober

Wochenmarkt
8.00 Uhr
 Wochenmarkt im Kirchviertel
 Brenscheder Straße

Mäusechor
15.15 Uhr
 Mäusechor, Liebfrauenkirche
 Gemeindezentrum,
 Bruchspitze 11
 www.pfarrei-liebfrauen.de

Konzert
20.00 Uhr
 Sonny Landreth, Zeche,
 Prinz-Regent-Straße 50-60
 www.zeche.net

Kantorei
20.00 Uhr
 Probe der Kantorei Petri
 Baumhofzentrum,
 Baumhofstr. 9
 www.petri-wiemelhausen.de

Freitag, 23. Oktober

Wochenmarkt
7.00 Uhr
 Wochenmarkt in Altenbochum
 Friemannplatz
 www.bochum-tourismus.de

Lösung

Sudoku von Seite 17

5	9	7	3	2	1	8	6	4
6	2	8	4	7	5	3	1	9
4	1	3	9	8	6	2	5	7
1	5	6	7	9	8	4	2	3
7	3	2	1	6	4	5	9	8
8	4	9	2	5	3	1	7	6
2	7	5	8	4	9	6	3	1
3	6	4	5	1	7	9	8	2
9	8	1	6	3	2	7	4	5

Rätsel
 Ausgabe #9
 September
 2015
Oma Berti

K S S K A G K E
 NI CHTS OSTERGL OCKE
 WO C H E T N A T I O N A L L V
 S U K U R Z A N S V D I A
 S C H O E F F E S E I L I G
 O R N I E P O S A U N E I
 U S U S L E S T R O M G R A B E N
 I J N H F
 K A S S E N A V E L
 R E I S B O A
 O N N U F O R S T
 A M U N L O I
 H A U B E I N F O
 I N K E I N
 K A L T A K A
 H E L D T S
 U T I U R A L T
 S O H N E R I E
 C E N T Z E T
 U H L E O R T L U V E R B
 P R A H L E R A U G A P F E L
 F E E N N G O H M G L T V A
 R I B E T A E U B T E T O T
 H U E L L E S T D I N H A L T
 E R E M I T T E T A N U S O L E
 H L N N A P A L M

Termine vor Ort

Kindergottesdienst

16.00 Uhr

Vorbereitungskreis der Ev. KG Altenbochum-Laer, Lutherhaus, Wittener Straße 242
Tel.: 36 08 73

Konzert

20.00 Uhr

High Voltage – A Tribute to AC/DC, Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Party

22.00 Uhr

Zeche 30 rockt, Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Samstag, 24. Oktober

Fortbildung

10.00 Uhr

Vorbereitung auf den telefonischen Besuchsdienst des Seniorenbüros Mitte
Tel.: 92 78 63 90

Tag der offenen Tür

15.00 Uhr

Flohmarkt und Bücherbasar Hospiz St. Hildegard, Königsallee 135
Tel.: 3 07 90 23

Fest

15.00 Uhr

17. Kartoffell-Fete der Aktion Canchanabury, Mettestraße, www.canchanabury.de

Lesung

15.00 Uhr

Autorin Anna Herzog liest für Kinder ab sieben Jahren
Buchhandlung Leseinsel, Brenscheder Straße 60a, jriering@arcor.de

Schauspiel

19.30 Uhr

„Farm der Tiere“ von George Orwell, prinz regent theater, Prinz-Regent-Str. 50-60
www.prinzregenttheater.de

Konzert

20.00 Uhr

Starsailor, Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Party

22.00 Uhr

Ladies Night, Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Sonntag, 25. Oktober

Tag der offenen Tür

10.00 Uhr

Flohmarkt und Bücherbasar Hospiz St. Hildegard, Königsallee 135
Tel.: 3 07 90 23

Schauspiel

12.00 Uhr

Kostenlose Schauspiel-Probestunde für Interessenten ab neun Jahren
Schauspielschule Take Off, Meinolphusstraße 10
Tel.: 97 66 54 70

Café

15.00 Uhr

Seniorencafé, Liebfrauen-Gemeinde Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Schauspiel

16.00 Uhr

„Farm der Tiere“ von George Orwell, prinz regent theater, Prinz-Regent-Str. 50-60
www.prinzregenttheater.de

Montag, 26. Oktober

Seniorenkreis

14.30 Uhr

Seniorenkreis der ev. KG Altenbochum-Laer, Lutherhaus, Wittener Str. 242
Tel.: 361 60 61

Seniorenkreis

15.00 Uhr

Seniorenkreis, Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
Tel.: 7 35 77

Männerkreis

18.00 Uhr

Männerkreis Petri
Aktuelles politisches Tagesthema
Kirchencafé Petri-Kirche, Wiemelhauser Straße 257,
Tel.: 79 20 94 29

Kammerchor

20.00 Uhr

Kammerchor, Liebfrauen-Gemeinde Gemeindezentrum, Bruchspitze 11

Dienstag, 27. Oktober

Wochenmarkt

7.00 Uhr

Wochenmarkt in Altenbochum
Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Eine-Weit-Café

10.30 Uhr

Eine-Welt-Café im Baumhofzentrum
Baumhofstraße 9
Tel.: 31 22 41

Kochkurs

18.30 Uhr

Küchen-Basics, Veranstaltung der VHS, Lehrküche Freie Schule, Wiemelhauser Straße,
Anmeldung unter Tel.: 9 10 15 55

Schauspiel

19.30 Uhr

„Offene Zweierbeziehung“, prinz regent theater, Prinz-Regent-Str. 50-60
www.prinzregenttheater.de

Konzert

20.00 Uhr

Graveyard, Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

Mittwoch, 28. Oktober

Ehrenamt

15.00 Uhr

Treff der Ehrenamtlichen Seniorenbüro-Süd, Querenburger Höhe 169
Tel.: 77 31 65 50

Referat

16.00 Uhr

Kfd-Referat „Neue Zugänge zu Maria“, Liebfrauen-Gemeinde Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Kinderkino

16.00 Uhr

Der kleine Vampir, Kinderkino der Evangelischen Jugend Gemeindehaus Melanchthon, Königsallee 40. Eintritt: 1 Euro.
Tel.: 31 24 58

Vorsprechen

19.00 Uhr

Intendantenvorsprechen am Folkwang Theaterzentrum Bochum. Monologe, Szenen, Lieder. Friederikastraße 4
www.folkwang-uni.de

Donnerstag, 29. Oktober

Wochenmarkt

8.00 Uhr

Wochenmarkt im Kirchviertel
Brenscheder Straße

Mäusechor

15.15 Uhr

Mäusechor, Liebfrauen-Gemeinde Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Fortbildung

18.00 Uhr

Vorbereitung auf den telefonischen Besuchsdienst des Seniorenbüros Mitte
Tel.: 92 78 63 90

Abendkreis

18.00 Uhr

Treffen des Abendkreises der Frauen Petri, Baumhofzentrum, Baumhofstr. 9
Tel.: 93 53 93 55

Benefiz-Konzert

20.00 Uhr

Bochumer Symphoniker spielen zum 20-jährigen Jubiläum des Hospizes St. Hildegard
Kunstkirche Christ-König, Steinring 34
Tel.: 3 07 90 23

Freitag, 30. Oktober

Wochenmarkt

7.00 Uhr

Wochenmarkt in Altenbochum

Friemannplatz
www.bochum-tourismus.de

Museumsfahrt

14.40 Uhr

Museumsfahrt der ev. KG Wiemelhauser zum Kunstmuseum Pablo Picasso in Münster.
Anmeldung unter Tel.: 31 24 58

Info-Tag

15.30 Uhr

Informations- und Mitmach-Tag zur Hospizseelsorge, Anmeldung erforderlich
Hospiz St. Hildegard, Königsallee 135
Tel.: 3 07 90 23

Kindergottesdienst

16.00 Uhr

Vorbereitungskreis der Ev. KG Altenbochum-Laer, Lutherhaus, Wittener Straße 242
Tel.: 36 08 73

Gesprächskreis

19.30 Uhr

Gesprächskreis der Männer, Liebfrauen-Gemeinde Gemeindezentrum, Bruchspitze 11
www.pfarrei-liebfrauen.de

Schauspiel

19.30 Uhr

„Peer Gynt“ von Henrik Ibsen, prinz regent theater, Prinz-Regent-Str. 50-60
www.prinzregenttheater.de

Party

22.00 Uhr

90er-Party, Zeche, Prinz-Regent-Straße 50-60
www.zeche.net

25 Jahre Reisebüro Weitmar



25 € Bordguthaben zu jeder Mein Schiff Reise

Hattinger Straße 330 - www.nonreisen.de

Samstag, 31. Oktober

Info-Tag

10.15 Uhr

Informations- und Mitmach-Tag zur Hospizseelsorge, Anmeldung erforderlich
Hospiz St. Hildegard, Königsallee 135
Tel.: 3 07 90 23

Vorsprechen

19.00 Uhr

Intendantenvorsprechen am Folkwang Theaterzentrum Bochum. Monologe, Szenen, Lieder. Friederikastraße 4
www.folkwang-uni.de

Liebe Oma Berti,

wie bringe ich meinen Mann nur dazu,
den Müll runterzubringen?
Fragt Sieglinde C. aus Bochum.

Tja, Schätzchen, dat is' ein großes Rätsel der Menschheit. Aber et gibt nix, datte mit Oma Berti nich' besprechen könntes'. Ich schwör' auf den Pawlow sein Reflex. Dat is' und bleibt dat sicherste Mittel für eine gute Ehe. Wenn'ze Deinen Alten drauf konditionierst, dat'et wat gutes gibbt, wenn Du pfeifst, hasse keine Probleme mehr. Du muss gezz natürlich nich' den ganzen Tach am Tirillieren sein, wie so'n Kanarienvogel, dat mein' ich nich'. Dat geht auch anders. Gehen wa'ma davon aus, dat Dein Alter genau so is' wie alle. Dann is' der doch für'ne kühle Flasche Bier zu haben? Sieh'sse! Und wenn der gezz widder inne Garage am basteln is' an sein Motorrad, wat'ter seit zehn Jahren nich' fertich kricht, und Du has' den schon zigge Mal gerufen, und nix is passiert, dann lass doch ma' einen von die Bügelverschlüsse an diese Bierflasche ploppen. Sollz ma sehen, wie schnell der den Siebzehner Schlüssel fallen lässt und bei Dich inne Küche is. Ich sach' Dich dat: Gegen dat Geräusch können die sich nich' wehren. Dat is' dat Prinzip von den Pawlowschen Reflex.

Gezz darffse dem abber die Flasche nich' sofort geben, sondern gucks nur, ohne wat zu sagen auf den Mülleimer und dann guck'se die Flasche an. Und wenn

der dann noch nich' zuckt, dann tu'sse so, als würdes' Du die selber trinken. Die verschärfte Version davon is', datte die über're Spüle hältst, dabei musse eiskalt bleiben, wie so'n Attentäter. Dein Alter muss glauben, dat Du dat Bier da rein-kippst, wenn der Müll noch eine Sekunde länger in'ne Küche steht. Und kapaaftich!, weg is' der Müll. Gezz musse nur noch dat Fenster aufmachen, um den Kondenzstreifen, den Dein Mann hinterlässt, rauszuwedeln, und alles is' gut. Und wenn der Kerl dann widder in'ne Küche steht, dann gibbse dem ein Küsschen und sachs', er wär' ein Held und dann kricht der sein Pülleken Pils und darf widder in'ne Garage und alles is' im Lack.

So einfach is' dat. Lass et ordentlichen Ploppen, dann is' Rasenmähen, Müll und Auto inne Waschanlage kein Problem. Nachschub krisse ja bei mir an'ne Bude.

Et gibt für allet eine Lösung, musse nur drüber nachdenken.

*Lieschen
Oma Berti*



Frischbeton
für jedermann!

Beton Tankstelle Bochum

Ob Heimwerker oder Profi –
holen Sie sich einfach Ihren Frischbeton fix und fertig angemischt ab. Abgabemengen schon ab 250 Liter in verschiedenen Rezepturen.

Wir beraten Sie gern!

Telefon (0234) 92780 - 0
Fax (0234) 92780 - 11
Industriestraße 30
44892 Bochum
info@baustoffe-kuhn.de
www.baustoffe-kuhn.de



Öffnungszeiten:

Montag - Freitag	
Lager	7.00 - 17.00 Uhr
Büro	8.00 - 17.00 Uhr
Samstag	
Mai - Oktober	Lager + Büro 7.30 - 11.30 Uhr
November - April	8.00 - 12.00 Uhr

Impressum

Herausgeber & Verlag

MiKa Kommunikation GmbH
Rungestr. 22b, 44795 Bochum
Telefon 0234/89 03 009
Fax: 0234/90 21 835

info@mikakom.de, www.vorort-bochum.de

Redaktion Michael J. Hinz und Kaspar Kamp (V.i.S.d.P.); Jörn Hartwich, Martin von Braunschweig, Anja Rams

Titelbild Jörn Hartwich

Fotos Jörn Hartwich, Martin von Braunschweig, privat

Satz und Layout Conny Langaso
info@langaso.de

Anzeigen

VoRa Werbung Heike von Radzibor
02335 - 68 44 565
radzibor@mikakom.de

Druckerei

Zimmermann Druck + Verlag GmbH
Erscheinungsweise Monatlich
Auflage 17.500 Exemplare

Kostenlose Verteilung an Privathaushalte, Anzeigenkunden und Gewerbebetriebe. Zustellung in Bochum-Altenbochum und Wiemelhausen.

Keine Gewähr für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos, Anzeigen oder Entwürfe. Konzepte und redaktionelle Beiträge sind Eigentum der MiKa Kommunikation GmbH und dürfen ohne Genehmigung nicht weiterverwendet werden. Abdruck, Vervielfältigung und weitere Verwendung bedürfen der ausdrücklichen Zustimmung der MiKa Kommunikation GmbH.

Die nächste Ausgabe **VorOrt**

erscheint am **31. Oktober.**

- Heizungs-Systeme
- GAS
- Badsanierung komplett...
- Sanitärtechnik
- Abflussreinigung
- Solaranlagen
- Regenwassernutzung
- Beratung und Planung
- Kundendienst

SCHIWON

GmbH

Sanitär- und Heiztechnik
44803 Bochum • Liebfrauenstr. 14
Tel. 0234/35 10 59
Priv. 0234/31 39 09
Fax 0234/36 11 77
www.schiwongmbh.de
service@schiwongmbh.de



NEUERÖFFNUNG FANSHOP IM RUHR PARK



EXKLUSIVE FANARTIKEL

MONTAGS BIS SAMSTAGS
10:00 – 20:00 UHR
FREITAGS
10:00 – 21:30 UHR

